

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Недайводиной Александры Александровны (до 02.08.2024 Могиш А.А.) на тему: «Трансформация легенды о Тристане и Изольде в современной англоязычной литературе (творчество Дж. Апдайка и Н. Геймана)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира (филологические науки)

Трансформация и художественное переосмысление известных мифов, сюжетов, жанров – одна из примет современного литературного процесса, особенно свойственная постмодернистской литературе. В рамки этой тенденции органично вписывается рецензируемое диссертационное исследование А. А. Недайводиной на тему: «Трансформация легенды о Тристане и Изольде в современной англоязычной литературе (творчество Дж. Апдайка и Н. Геймана)».

Несмотря на то, что в отечественном и зарубежном литературоведении вариантам трансформации этой легенды, ее жанрообразующих черт, посвящен ряд исследований, ее репрезентативность в произведениях Дж. Апдайка и Н. Геймана оставалась неисследованной, что и обуславливает *актуальность* рецензируемой работы.

Элементом *научной новизны* исследования является введенный автором термин «интеллектуальный ретеллинг», позволяющий выявить и рассмотреть специфику трансформации легенды о Тристане и Изольде в творчестве Дж. Апдайка и Н. Геймана.

Теоретическая значимость работы заключается как в сравнении исходного сюжета романа о Тристане и Изольде с его трансформациями современными англоязычными авторами, так и в выявлении адаптационных общностей мифологического сюжета.

Работа имеет логично выстроенную структуру, отражающую все этапы авторского исследования. Диссертация состоит из Введения, трех Глав, Заключения и Библиографического списка.

Во *Введении* обосновываются актуальность избранной темы, определены цель и задачи диссертационной работы, дан теоретический обзор работ, посвященных данной теме.

В *Главе 1* («Теоретические предпосылки исследования: терминология и истоки легенды о Тристане и Изольде») автор анализирует работы отечественных и зарубежных филологов, предметом научного интереса которых выступают такие жанры, как миф, легенда и волшебная сказка. Основу исследования составляет солидная теоретическая база, позволяющая выявить эксплицитность мифологических и литературных истоков анализируемой легенды. Неоспоримо, что А. А. Недайводина глубоко изучила научные источники по указанной проблематике, что позволило доказательно аргументировать отличие легенды от других сочинений этого жанра.

В *Главе 2* («Жанрово-композиционные трансформации легенды о Тристане и Изольде в творчестве Дж. Апдайка и Н. Геймана») решается ряд основных задач, а именно: выявлены композиционные трансформации анализируемой легенды в малой прозе американского писателя Дж. Апдайка; проанализированы жанровые элементы волшебной сказки, присущие романам «Бразилия» Дж. Апдайка и «Звездная пыль» Н. Геймана; определена функциональность профанного и лиминального пространств, создающих бинарность сказочного мира романов.

К значимым результатам 2 главы, по-нашему мнению, относятся выводы относительно композиционных трансформаций легенды Дж. Апдайком, обусловленных прямым влиянием фактов биографии самого писателя: протагонисты, находясь в поиске искренней любви, поставлены перед сложным выбором. Не менее значимы и выводы, связанные с репрезентативностью легенды в сказочном сюжете, положенном в основу романа Дж. Апдайка «Бразилия» и Н. Геймана «Звездная пыль». Мотив пересечения пространств, связанный с обрядом инициации и сопровождаемый трудностями на пути героев, отражает писательские

интенции Дж. Апдайка и Н. Геймана: переосмысливая средневековую историю, они по-разному разрешают любовные коллизии в своих романах.

В **Главе 3** («Трансформация художественных образов и изобразительных средств легенды о Тристане и Изольде в романах Дж. Апдайка "Бразилия" и Н. Геймана "Звездная пыль"») диссертант анализирует главные образы легенды – Тристана и Изольды, восходящие к архетипам Странствующего Рыцаря и Прекрасной Дамы. Нельзя не отметить внимательное и заинтересованное отношение автора исследования к выявлению и анализу ведущих тем, мотивов, сюжетообразующих метафор, символов и аллюзий в анализируемых романах, что позволило причислить их к «интеллектуальному ретеллингу» – термину, введенному А. А. Недайводиной.

Заключение обобщает результаты исследования и весьма способствует целостному представлению о работе. Автор приходит к выводу, что композиционные и жанровые трансформации средневековой легенды, включая инвертированность главных образов, эксплицитность ведущих мотивов и сюжетообразующих метафор, символов и аллюзий, позволили выявить ряд особенностей, связанных с перемещением протагонистов в другую историческую эпоху.

Таким образом, можно констатировать, что автором работы достигнута заявленная *цель* исследования – изучить аспекты трансформации легенды о Тристане и Изольде в произведениях Дж. Апдайка и Н. Геймана.

В диссертации автор использовала различные **методы**. В качестве исходного материала для анализа избран биографический, сравнительный, герменевтический методы, а также метод литературной компаративистики.

Как и любое серьезное исследование, данная диссертация дает основания для некоторых *вопросов и размышлений*, требующих пояснения со стороны автора.

1. В ходе исследования диссертант употребляет термин «ретеллинг», используя различные его определения: как «литературное течение»

(с. 21), «литературное явление» (с. 27, 33), «форма» (с. 74). Представляется логичным вопрос-уточнение относительно рабочего определения, применяемого в рамках данного исследования.


2. В качестве ведущих мотивов в романах «Бразилия» и «Звездная пыль» автор диссертационного исследования называет мотивы любви и судьбы. Сюжетообразующим мотивом средневековой легенды выступает мотив любовного напитка, соотносимый с мотивом судьбы. Чем обусловлено отсутствие этого мотива в романе Дж. Апдайка и Н. Геймана?
3. Кажется несколько досадным упущением отсутствие в диссертации ссылки на исследования авторитетного специалиста по французской литературе – филолога, культуролога и переводчика Георгия Константиновича Косикова, а именно на его труды, посвященные средневековому роману (Косиков Г. К. К теории романа (роман средневековый и роман Нового времени) // Проблемы жанра в литературе средневековья / Литература Средних веков. Ренессанса и Барокко. Вып. I. М.: «Наследие», 1994. С. 45–87).
4. Работа написана на достаточно хорошем литературном языке. Однако встречаются отдельные пунктуационные погрешности.

Вместе с тем, поставленные вопросы носят дискуссионный характер и ни в коей мере не снижают общую высокую оценку данной диссертации. По своему содержанию диссертация четко структурирована, текст работы изложен логично и последовательно. Основные теоретические положения, выводы и результаты исследования в полной мере обоснованы.

Автореферат и опубликованные работы полностью соответствуют теме и содержанию диссертации и отражают ее основные положения. Объем диссертации 202 страницы компьютерного набора, библиографический список включает в себя 173 наименования, в том числе 24 источника на английском языке, 12 публикаций отражают содержание работы (в том числе 3 в изданиях, рекомендованных ВАК РФ).

Вышеизложенное дает основания утверждать, что диссертация Недайводиной Александры Александровны «Трансформация легенды о Тристане и Изольде в современной англоязычной литературе (творчество Дж. Апдайка и Н. Геймана)», представленная в диссертационный совет 72.2.007.10 на базе ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет», соответствует критериям, установленным п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» и паспорту специальности 5.9.2. – Литературы народов мира (филологические науки), а её автор, Недайводина Александра Александровна, заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира (филологические науки).

Кандидат филологических наук (специальность 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (западноевропейская литература), доцент кафедры мировой литературы и методики её преподавания ФГБОУ ВО «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева»

**Татьяна Анатольевна Полуэктова**
poluektova.06@mail.ru

18 ноября 2024 г.

Контактная информация:

660049, Россия, Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева; 8(391)217-17-77, <https://www.kspu.ru/>, kspu@kspu.ru

С основными работами можно ознакомиться по адресу:

<https://www.elibrary.ru>

Подпись Полуэктовой Т.А. заверяю

Начальник общего отдела Г.И. Мосякина

КГПУ им. В.П. Астафьева